

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mercrëdi, 12 août 1896.

N^o 49.

Mittwoch, 12. August 1896.

Arrêté grand-ducal du 9 août 1896, réglant la procédure des recours au Conseil d'Etat en matière d'impôt sur les eaux-de-vie.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 50 de la loi du 21 mars 1896, concernant l'impôt sur les eaux-de-vie, et l'art. 23 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Les recours au Conseil d'Etat, comité du contentieux, prévus à l'art. 50 de la loi du 21 mars 1896, concernant l'impôt sur les eaux-de-vie, seront formés dans les vingt jours de la notification administrative de la décision attaquée.

Ce délai est porté à vingt-huit jours pour ceux qui habitent hors du Grand-Duché.

Les recours sont dispensés du ministère d'avocat.

Les défenses devront être fournies dans la huitaine de la communication dont mention à l'art. 18 du règlement de procédure en matière

Großh. Beschluß vom 9. August 1896, betreffend das Verfahren in den beim Staatsrath anhängigen Streitfachen bezüglich der Besteuerung des Brautweins.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 50 des Gesetzes vom 21. März 1896, betreffend die Besteuerung des Brautweins, sowie des Art. 23 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Organisation des Staatsrathes ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die durch Art. 50 des Gesetzes vom 21. März 1896, über die Besteuerung des Brautweins, vorgehene Berufung an den Staatsrath, Ausschuss für Streitfachen, muß innerhalb zwanzig Tagen von der im Verwaltungswege erfolgten Zustellung der beanstandeten Entscheidung ab, eingelegt werden.

Diese Frist ist von achtundzwanzig Tagen für Berufungskläger, die außerhalb des Großherzogthums wohnen.

Bei diesen Berufungen bedarf es der Vertretung durch einen Advokaten nicht.

Die Beantwortung der Berufung hat innerhalb acht Tagen von der im Art. 18 des durch Kgl. Großh. Beschluß vom 21. August 1866 gesch-

contentieuse approuvé par arrêté r. g.-d. du 21 août 1866.

Le Conseil d'État y statuera d'urgence.

Art. 2. Notre Ministre d'État, président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Hohenbourg, le 9 août 1896.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

ADOLPHE.

*Arrêté du 9 août 1896, portant règlement pour
la répartition du contingent des eaux-de-vie
passibles du droit de consommation au taux
réduit.*

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 21 mars 1896, concernant l'imposition des eaux-de-vie, notamment les art. 1^{er} et 2 de cette loi ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Il sera procédé d'office, par la direction des contributions, à la fixation de la part du contingent à raison de laquelle chaque propriétaire ou locataire d'une distillerie agricole ou d'une distillerie de fruits, ayant existé au 1^{er} janvier 1896, sera admis à payer pendant la période quinquennale de 1896—1901 inclusivement, le droit de consommation au taux réduit de fr. 0,625 par litre d'alcool pur.

Art. 2. Avant d'arrêter la liste de répartition, l'administration fera connaître à chaque distillateur la part du contingent qu'elle se propose de lui attribuer sur la base de ses calculs. Les lettres d'avis seront remises par les soins des commis des accises.

mitigen Reglementes über das Verfahren in Streit-sachen beim Staatsrath erwähnten Mittheilung ab, zu erfolgen.

Der Staatsrath entscheidet darüber ohne Verzug.

Art. 2. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Schloß Hohenburg, den 9. August 1896.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
Eyschen.

Adolph.

**Groß. Beschluß vom 9. August 1896, betreffend
die Veranlagung des Kontingents derjenigen
Branntweine, welche der niedrigeren Ver-
brauchsabgabe unterliegen.**

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 21. März 1896, betreffend die Besteuerung des Branntweins, insbesondere der Art. 1 und 2 dieses Gesetzes ;

Nach Anhörung Unseres Staatsraths ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Steuer-Direction stellt von Amtswegen das Kontingent fest, nach Maßgabe dessen jeder Besitzer oder Miether einer bereits am 1. Januar 1896 vorhandenen Landwirtschaftlichen oder Materialbrennerei die Verbrauchsabgabe zum niedrigeren Satze von 0,625 Fr. für das Liter reinen Alkohols während des fünfjährigen Zeitraumes von 1896 bis 1901 einschließlic zu entrichten zugelassen wird.

Art. 2. Vor Abschluß der Kontingents-Veranlagung theilt die Verwaltung jedem Brenner das Kontingent mit, welches dieselbe ihm auf Grund ihrer Berechnung zuerkennen beabsichtigt. Die Meldebriebe werden durch die Accisen-Beamten zugestellt.

Les distillateurs auront un délai de huit jours pour formuler leurs observations à l'encontre de la part du contingent qui leur est destinée. Passé ce délai, les lettres d'avis seront retirées par les commis des accises et adressées, avec les observations verbales ou écrites des intéressés, au contrôleur divisionnaire, qui, de son côté, les transmettra avec son avis à la direction des contributions.

Celle-ci arrêtera définitivement la liste de répartition, en y faisant les changements que les observations présentées lui ont paru rendre nécessaires.

La part du contingent ainsi arrêtée sera notifiée par voie administrative, contre récépissé, à l'intéressé, lequel pourra formuler contre cette fixation un recours au Conseil d'État, comité du contentieux, dans les formes et les délais indiqués par Notre arrêté en date de ce jour.

Art. 3. Les distilleries agricoles (art. 32 I de la loi) et celles de fruits (art. 32 III) qui pendant toute une campagne produisent une quantité d'alcool ne dépassant pas dix hectolitres d'alcool pur, sont admises à distiller toute leur production au taux réduit susdit de fr. 0,625 par litre d'alcool pur.

Le même avantage est accordé aux distilleries agricoles et à celles de fruits qui seront nouvellement établies et qui ne produisent pas plus de dix hectolitres d'alcool pur par campagne de distillation.

Si la production annuelle des distilleries en question dépasse dix hectolitres d'alcool pur, la quantité excédant dix hectolitres d'alcool pur sera passible d'un droit de consommation de fr. 0,875.

Si plusieurs propriétaires de fruits emploient, en exécution de l'art. 2e de la loi du 16 octobre 1842, la même installation distillatoire, chaque propriétaire qui aura produit pendant une campagne moins de dix hectolitres d'alcool pur, pourra demander au directeur des contributions à être admis à payer pour toute sa pro-

ductions gegen das ihnen zugedachte Contingent sind seitens der Brenner innerhalb acht Tagen zu formuliren. Nach Ablauf dieser Frist werden die Meldebrieve von den Accisen-Beamten zurückgezogen und mit den mündlichen oder schriftlichen Bemerkungen der Betheiligten dem Bezirks-Controleur übermacht, welcher dieselben seinerseits mit seinem Gutachten der Steuerdirektion übermittelt.

Letztere schließt die Veranlagungsliste definitiv ab, nachdem sie die Abänderungen, welche die vorgebrachten Bemerkungen als nothwendig erscheinen lassen, vorgenommen hat.

Das auf diese Weise festgestellte Contingent wird auf dem Verwaltungswege gegen Empfangsbekundigung dem Betheiligten zur Kenntniß gebracht, welchem gegen diese Bemessung ein Recurs bei dem Staatsrath, Ausschuß für Streitfachen, in der in Unserm Beschlusse vom heutigen Tage angegebenen Form und Frist zuliegt.

Art. 3. Die landwirthschaftlichen Brennereien (Art. 32 I des Gesetzes) sowie die Materialbrennereien (Art. 32 III), welche während eines ganzen Betriebsjahres nicht mehr als 10 Hektoliter reinen Alkohols herstellen, können ihr gesamtes Erzeugniß zum niedrigeren Abgabefaze von 0,625 Fr. für das Liter reinen Alkohols abbrennen.

Denselben Vortheil genießen die neu entstandenen landwirthschaftlichen- und Material-Brennereien, welche nicht mehr als 10 Hektoliter reinen Alkohols im Betriebsjahre herstellen.

Uebersteigt die Jahresproduktion der erwähnten Brennereien 10 Hektoliter reinen Alkohols, so unterliegt die über 10 Hektoliter reinen Alkohols hinausgehende Menge dem Abgabefaze von 0,875 Fr.

Benutzen mehrere Besitzer zur Materialbrennerei in Ausführung des Art. 2e des Gesetzes vom 16. October 1842 dieselbe Brennerei-Einrichtung, so kann jeder derselben, welcher in einem Betriebsjahre weniger als 10 Hektoliter reinen Alkohols hergestellt hat, beim Steuerdirector einkommen, um für seine Gesamt-Produktion die

duction le droit de consommation au taux réduit de fr. 0,625 par litre d'alcool pur.

Art. 4. La campagne de distillation comprend la période du 1^{er} octobre jusqu'au 30 septembre de l'année suivante.

Art. 5. La part du contingent attribuée à une distillerie ne peut être cédée à une autre distillerie.

Art. 6. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Hohenbourg, le 9 août 1896.

ADOLPHE.

Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.

Règlement du 3 août 1896, concernant les procédés d'analyse des engrais de commerce.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

Vu l'art. 14 de l'arrêté grand-ducal du 3 avril 1893, portant règlement d'exécution de la loi du 23 mars 1893, sur la répression des fraudes dans le commerce des engrais ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'analyse des engrais de commerce doit être faite d'après les procédés indiqués ci-après :

I. Préparation de l'échantillon.

L'échantillon doit être amené à un état d'homogénéité parfaite.

II. Dosage des éléments utiles.

1. Azote.

A. Azote nitrique : On transforme l'acide nitrique en bioxyde d'azote au moyen de l'ébullition avec du protochlorure de fer, et on compare le volume du bioxyde d'azote obtenu au volume que donne une quantité connue de nitrate pur.

B. Azote ammoniacal : On distille en présence d'un alcali la matière additionnée d'eau, en

Verbrauchsabgabe zum niedrigeren Satze von 0,625 Fr. für das Liter reinen Alkohols entrichten zu können.

Art. 4. Das Betriebsjahr erstreckt sich auf den Zeitraum vom 1. October bis zum 30. September des darauffolgenden Kalenderjahres.

Art. 5. Das einer Brennerei zugetheilte Contingent ist nicht auf eine andere Brennerei übertragbar.

Art. 6. Unser General-Director der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Schloß Hohenburg, den 9. August 1896.

Adolph.

Der General-Director
der Finanzen,
M. Mongenast.

Règlement vom 3. August 1896, über das Verfahren bei der Analyse von Handelsdüngern.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

Nach Einsicht des Art. 14 des Reglementes vom 3. April 1893, für die Ausführung des Gesetzes vom 23. März 1893, über den Betrug im Düngerhandel ;

Beschließt :

Art. 1. Die Analyse der Handelsdünger hat nach einer der nachstehenden Methoden zu geschehen :

I. Zubereitung der Probe.

Die Probe muß in einen vollständig gleichmäßigen Zustand hergestellt werden.

II. Bestimmung der nützlichen Bestandtheile.

1. Stickstoff.

A. Salpeter-Stickstoff: Vermittelt einer Eisenchlorurlösung wandelt man die Salpetersäure in Stickstoffoxyd um. Das erhaltene Gas vergleicht man mit dem Volumen Stickstoffoxyd, das aus einer bekannten Menge reinen Salpeters gewonnen wird.

B. Ammoniac-Stickstoff: Nach Zusatz eines Alkalis wird die wässerige Lösung der

se servant d'un appareil à serpentín ascendant. L'ammoniaque est recueillie dans l'acide titré.

C. *Azote organique* : On le détermine par le chauffage de la matière avec la chaux sodée, qui le transforme en ammoniaque qu'on reçoit dans une liqueur acide titrée. Les nitrates qui peuvent se trouver dans l'engrais sont préalablement enlevés.

On dose encore l'azote organique en traitant la matière par l'acide sulfurique additionné d'un peu de mercure ou de cuivre ; l'azote amené ainsi à l'état de sulfate d'ammoniaque, est dosé comme il est dit au paragraphe qui précède. Il y a lieu aussi d'exclure l'azote nitrique.

2. Acide phosphorique.

A. *Acide phosphorique total* : On dissout l'engrais ou amendement dans l'acide chlorhydrique, et on maintient en dissolution l'oxyde de fer et l'alumine ainsi que la chaux par du citrate d'ammoniaque. On précipite l'acide phosphorique à l'état de phosphate ammoniaco-magnésien, qu'on calcine pour le transformer en pyrophosphate, et on pèse.

Si la chaux est en trop forte proportion, on l'élimine au préalable par l'oxalate d'ammoniaque.

B. *Acide phosphorique en combinaison soluble dans l'eau* : On traite la matière par l'eau distillée en évitant un contact prolongé ; on filtre et, dans la solution filtrée, on précipite l'acide phosphorique et on dose celui-ci comme il est dit dans le paragraphe précédent (A).

C. *Acide phosphorique en combinaison soluble dans le citrate d'ammoniaque alcalin (formule Petermann)* : On traite la matière à froid par le citrate d'ammoniaque alcalin, on chauffe pendant une heure à 38°—40° c. et on précipite dans la solution l'acide phosphorique à l'état de phosphate ammoniaco-magnésien.

Pour les trois dosages A, B et C, au lieu de précipiter directement l'acide phosphorique à l'état de phosphate ammoniaco-magnésien, on peut, au préalable, le précipiter par le nitro-

Substanz destilliert. Das Ammoniak wird in einer titrirten Säurelösung aufgenommen.

C. Organischer Stickstoff: Zur Bestimmung desselben erhitzt man die Substanz mit Natronkalk. Letzterer wandelt den organischen Stickstoff in Ammoniak um. Das Ammoniak wird in eine titrirte Säurelösung aufgenommen. Wenn die Substanz Salpeter enthält, dann muß man ihn vorher entfernen.

Man kann auch den organischen Stickstoff mit Schwefelsäure, der etwas Quecksilber oder Kupfer zugelegt wird, bestimmen. Dadurch wird der Stickstoff in Ammoniak übergeführt. Letzteres bestimmt man wie in vorstehenden Paragraphen beschrieben ist. Salpeter-Stickstoff muß zuvor entfernt werden.

2. Phosphorsäure.

A. Gesamtposphorsäure: Die Substanz wird in Salzsäure gelöst; Eisenoxyd, Thonerde und Kalk behält man mit citronensaurem Ammoniak in Lösung, fällt die Phosphorsäure als Ammonium-Magnesium-Phosphat, das als Magnesium-Phosphat gewogen wird.

Zu große Mengen Kalk sind zuvor mit Ammonium-Oxalat zu entfernen.

B. Wasserlösliche Phosphorsäure: Die Substanz wird während einer gemäßigten Zeit mit destillirtem Wasser behandelt. In der filtrirten Lösung fällt man die Phosphorsäure und bestimmt sie wie vorstehend angegeben (A).

C. Phosphorsäure-Verbindung, welche in alkalischem citronensaurem Ammoniak löslich ist: Die Substanz wird mit kaltem citronensaurem Ammoniak behandelt. Dann erwärmt man die Flüssigkeit während einer Stunde auf 38°—40° C. In der filtrirten Lösung fällt man die Phosphorsäure als Ammonium-Magnesium-Phosphat.

Zur Bestimmung von A, B oder C, Phosphorsäure kann an Stelle einer direkten Fällung als Ammonium-Magnesium-Phosphat, die Phosphorsäure zuvor mit nitro-molybdän-saurem Ammoniak

molybdate d'ammoniaque en dissolution nitrique. Le précipité obtenu est dissous dans l'ammoniaque, et on détermine l'acide phosphorique en le transformant, comme dans les cas précédents, en phosphate ammoniaco-magnésien.

D. *Acide phosphorique en combinaison soluble dans le citrate d'ammoniaque acide (formule P. Wagner)* : On traite la matière à froid par le citrate d'ammoniaque acide et on précipite dans la solution l'acide phosphorique, au préalable, par le nitro-molybdate d'ammoniaque. Le précipité obtenu est dissous dans l'ammoniaque et on détermine l'acide phosphorique comme il est dit dans le paragraphe précédent (C).

3. Potasse en combinaison soluble dans l'eau.

A. *Dosage à l'état de perchlorate* : La potasse est amenée à l'état de perchlorate; celui-ci est lavé à l'alcool, séché et pesé.

B. *Dosage par le platine réduit* : La potasse est précipitée à l'état de chlorure double de platine et de potassium; ce précipité, lavé à l'alcool, est dissous dans l'eau bouillante et traité par le formate de soude, qui précipite le platine métallique, dont on prend le poids après lavage et calcination. De la quantité de platine on déduit le poids de la potasse.

C. *Dosage à l'état de chlorure double de platine et de potassium* : On amène les sels de potasse à l'état de chloroplatinate qu'on pèse après lavage à l'alcool et dessiccation.

III. Dosage de la poudre fine des scories de déphosphoration.

On tamise un poids connu de scorie pulvérisée sur un tamis dont les mailles ont 0,17 mm. de côté. On pèse ensuite la partie qui est restée sur le tamis.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 3 août 1896

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

gefällt werden. Der Niederschlag wird in Ammoniak gelöst und bestimmt die Phosphorsäure als Magnesium-Pyrophosphat.

D. Phosphorsäure-Verbindung, welche in saurem citronensaurem Ammoniak löslich ist: Die Substanz wird mit kaltem citronensaurem Ammoniak behandelt. In der Lösung wird die Phosphorsäure mit nitro-molybdänsaurem Ammoniak gefällt. Der Niederschlag wird in Ammoniak gelöst und bestimmt die Phosphorsäure als Magnesium-Pyrophosphat.

3 Wasserlösliches Kali.

A. Als Kaliumperchlorat: Das Kali wird in Kaliumperchlorat übergeführt; letzteres wird mit Alkohol gewaschen, getrocknet und gewogen.

B. Mittelfst reducirtem Platin: Man fällt das Kalium als Kaliumplatinchlorid; der Niederschlag wird mit Alkohol gewaschen und in heißem Wasser gelöst. Aus der Lösung fällt man das Platin mit Ameisensaurem Natrium.

Das Platin wird gewaschen, geglüht und gewogen. Aus dem Gewicht des Platins läßt sich die Menge Kali berechnen.

C. Als Kaliumplatinchlorid: Die Kalisalze werden in Kaliumplatinchlorid umgewandelt. Diese Verbindung wird nach Waschen mit Alkohol und Trocknen gewogen.

III Bestimmung des Feinmehles in den Thomasschlacken.

Eine abgewogene Menge Thomasmehl wird gesiebt. Die Maschen des Siebes sollen 0,17 mm haben. Der auf dem Sieb bleibende Theil wird gewogen.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 3. August 1896.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
EYSCHEN.

Loi du 23 mai 1896, accordant la naturalisation à M. C.-E. Henrion, cultivateur à Altlinster.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 28 avril 1896 et celle du Conseil d'État du 8 mai suivant, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Constant-Eugène *Henrion*, cultivateur à Altlinster, né à Eschweiler, commune de Rodembourg, le 30 juin 1861, de parents de nationalité française.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 25 mai 1896.

ADOLPHE.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 23 juillet 1896 par M. C.-E. *Henrion*, ainsi qu'il résulte du procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Junglinster et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 7 août 1896.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Gesetz vom 23. Mai 1896, wodurch dem Hrn. C. E. Henrion, Ackerer zu Altlinster, die Naturalisation verliehen wird.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 28. April 1896 und derjenigen des Staatsrathes vom 8. Mai desj. Jahres, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Constant Eugen *Henrion*, Ackerer zu Altlinster, geboren am 30. Juni 1861 zu Eschweiler, Gemeinde Rodembourg, von Eltern französischer Nationalität, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 23. Mai 1896

Adolph.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. C. E. *Henrion* bewilligte Naturalisation ist von diesem am 23. Juli 1896 angenommen worden, wie dies aus einem am namlichen Tage von dem Bürgermeister der Gemeinde Junglinster aufgenommenen Protokolle hervorgeht, von welchem ein Auszug bei der Justizabtheilung hinterlegt ist.

Luxemburg, den 7. August 1896.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de juillet écoulé, en vertu de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 2554. Le 3 juillet. — Procédé et appareil engendrant un vide à effet continu pour machines à vapeur ou machines analogues avec condensation des gaz expulsés au moyen d'acide carbonique comprimé naissant et d'autres caloriques latents. — M. Auguste *Dauber* à Bochum.

N° 2555. Le 10 juillet. — Système d'appareil dit « Pendule hydraulique » pour produire par réaction une force plus grande que celle du moteur qu'il actionne. — M. H. *Beau* à Paris.

N° 2556. Le 13 juillet. — Procédé de soudure pour métaux et spécialement pour alliages d'aluminium. — M. F.-A. *Ellis* à Londres.

N° 2557. Le 13 juillet. — Procédé de préparation d'explosif contenant du salpêtre. — *Westphälisch-Anhaltische Sprengstoff-Actien-Gesellschaft* à Wittenberg.

N° 2558. Le 14 juillet. — Joint sphérique. — M. Charles *Kühn* à Berlin.

N° 2559. Le 14 juillet. — Telantographe pour la transmission télégraphique de manuscrits, dessins, etc. — MM. Dr L. *Cerebotani* à Munich et J.-F. *Wallmann* et C^o, à Berlin.

N° 2560. Le 14 juillet. — Corps incandescents. — La firme F.-W. et D.-C. *Killing*, à Delfstern.

N° 2561. Le 14 juillet. — Perfectionnements aux bandages pneumatiques pour bicyclettes et autres roues. — MM. H.-A. *Veazie* et R.-G. *Memory* à New-Orléans.

N° 2562. Le 16 juillet. — Procédé et appareil pour la fabrication de châssis de vélocipèdes. — M. F.-A. *Ellis* à Londres.

N° 2563. Le 16 juillet. — Production et application industrielle du gaz hydrogène pur et simple à l'alimentation par incandescence ainsi que pour chauffage et force motrice. — MM. L.-V. *Pradits* et P.-M. *Marengo* à Turin.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats Juli, auf Grund des Gesetzes vom 30. Juni 1880, erteilt worden :

Nr. 2554. Am 3. Juli. — Verfahren und Vorrichtung zur Erzeugung eines stetig wirkenden Vacuums hinter dem Ausbläseraum von Dampf- und ähnlichen Maschinen mit Condensation der Ausbläsergase mittelst comprimierter, frei werdender Kohlensäure und anderer wärmebindender Medien. — Hr. Aug. *Dauber* in Bochum.

Nr. 2555. Am 10. Juli. — Apparat genannt Hydraulischer Pendel, worin durch Rückwirkung eine größere Kraft erzeugt wird, als die des Motors den er bethätigt. — H. *Beau* in Paris.

Nr. 2556. Am 13. Juli. — Verfahren zum Lothen von Metallen, besonders von Aluminiumlegierungen. — Hr. F. A. *Ellis* zu London.

Nr. 2557. Am 13. Juli. — Verfahren zur Herstellung salpeterhaltiger Sprengstoffe. — Westphälisch-Anhaltische Sprengstoff-Actien-Gesellschaft in Wittenberg.

Nr. 2558. Am 14. Juli. — Kupelbewegung. — Hr. R. *Kühn* in Berlin.

Nr. 2559. Am 14. Juli. — Schreibtelegraph zur Uebersetzung von Handschriften, Zeichnungen, u. s. w. — H. Dr. L. *Cerebotani* in München und J. Fr. *Wallmann* und Co. in Berlin.

Nr. 2560. Am 14. Juli. — Glühkörper. — Die Firma F. W. u. D. C. *Killing* in Delfstern.

Nr. 2561. Am 14. Juli. — Verbesserungen an den pneumatischen Bändern der Fahrräder. — H. H. A. *Veazie* und R. G. *Memory* in New-Orléans.

Nr. 2562. Am 16. Juli. — Verfahren und Einrichtung zur Herstellung von Fahrradgestellen. — Hr. F. A. *Ellis* in London.

Nr. 2563. Am 16. Juli. — Erzeugung und gewerbliche Anwendung des einfachen Wasserstoffgases zur Glühlichtbeleuchtung sowie als Heizmittel und Treibkraft. — H. L. B. *Pradits* und P. *Marengo* in Turin.

N° 2564. Le 18 juillet. — Appareil contrôleur de courant électrique, dit basculeur magnétique. — M. J. *Estrade* à Carcassonne.

N° 2565. Le 18 juillet. — Accumulateur électrique. — La raison sociale *Monterde, Chavant et George* à Lyon.

N° 2566. Le 21 juillet. — Porte-allumettes avec cendrier. — M. L. *Feuer* à Berlin.

N° 2567. Le 22 juillet. — Porte-allumettes automatique. — M. E. *Kottusch* à Plauen.

N° 2568. Le 22 juillet. — Procédé de fabrication du blanc de zinc par voie humide. — M. G. *Harmegnies* à Bruxelles.

N° 2569. Le 23 juillet. — Jeu le dés. — M. H. *Braukmann* à Villingen.

N° 2570. Le 24 juillet. — Procédé et machine pour étirer et polir les tuyaux en alliages d'aluminium. — M. F.-A. *Ellis* à Londres.

N° 2571. Le 27 juillet. — Procédé de production de fibres fines de la tourbe. — M. Charles *Geige* à Dusseldorf.

N° 2572. Le 27 juillet. — Procédé de nettoyage des objets en fer et acier à l'aide d'acide fluorhydrique. — M. *Focke* à Eidelstedt.

N° 2573. Le 28 juillet. — Appareil pour conserver et transporter des liquides. — M. P. *Lochmann* à Leipzig.

N° 2574. Le 28 juillet. — Electrodes pour batteries secondaires. — La société d'électricité *Triberg* à Triberg.

N° 2575. Le 29 juillet. — Fermeture pour habits, souliers, gants etc. — MM. Gabriel *Schröder* et Simon *Cohen* à Dusseldorf.

N° 2576. Le 30 juillet. — Procédé et appareil pour faciliter la combustion des charbons maigres et des lignites dans les foyers industriels et surtout dans les gazogènes. — M. Léon *Bemelmans* à Tamines.

N° 2577. Le 30 juillet. — Procédé et appareil pour la construction de tuyaux coniques en corps creux à profil variable. — M. Ad. *Husener* à Duisbourg.

Nr. 2564. Am 18. Juli. — Kontrollapparat für elektrische Ströme. — Hr. J. *Estrade* in Carcassonne.

Nr. 2565. Am 18. Juli. — Elektrizitätssammler. — Die Firma *Monterde, Chavant und George* zu Lyon.

Nr. 2566. Am 21. Juli. — Asche- und Zündholzbehälter. — Hr. L. *Feuer* in Berlin.

Nr. 2567. Am 22. Juli. — Zündholz-Automat. — Hr. E. *Kottusch* in Plauen.

Nr. 2568. Am 22. Juli. — Verfahren zur Herstellung von Zinkblei auf feuchtem Wege. — Hr. G. *Harmegnies* in Brüssel.

Nr. 2569. Am 23. Juli. — Würfelspiel. — Hr. H. *Braukmann* in Villingen.

Nr. 2570. Am 24. Juli. — Verfahren und Maschine zum Ziehen und Polieren von Röhren aus Aluminiumlegierungen. — Hr. Fr. A. *Ellis* in London.

Nr. 2571. Am 27. Juli. — Verfahren zur Herstellung reiner Fasern aus Torf. — Hr. K. *Geige* in Dusseldorf.

Nr. 2572. Am 27. Juli. — Reinigung von Eisen- und Stahlgegenständen durch Flußsäure. — Hr. *Focke* in Eidelstedt.

Nr. 2573. Am 28. Juli. — Apparat zum Aufbewahren und Versenden von Flüssigkeiten. — Hr. P. *Lochmann* in Leipzig.

Nr. 2574. Am 28. Juli. — Elektroden für Secundärbatterien. — Die Elektrizitäts-Gesellschaft *Triberg* in Triberg.

Nr. 2575. Am 29. Juli. — Verschlussvorrichtung für Kleider, Schuhe, Handschuhe. — H. G. *Schröder & S. Cohen* in Dusseldorf.

Nr. 2576. Am 30. Juli. — Verfahren und Apparat zur leichten Verbrennung der Magerkohlen in gewerblichen Feuerungen und besonders in Gaserzeugern. — Hr. L. *Bemelmans* in Tamines.

Nr. 2577. Am 30. Juli. — Verfahren und Vorrichtungen zur Herstellung konischer Röhren und Masten, u. s. w. — Hr. Ad. *Husener* in Duisburg.

N° 2578. Le 30 juillet. — Perfectionnements apportés aux machines pour fabriquer les allumettes. — La société *The Diamond Match Company* à Chicago.

N° 2579. Le 31 juillet. — Moulage de tous genres de pièces sous pression. — M. A.-F. *Cothias* à Ivry-sur-Seine.

N° 2580. Le 31 juillet. — Procédé de fabrication des manchons d'aluminium destinés à l'étrépage. — M. A.-F. *Cothias* à Ivry-sur-Seine.

N° 2581. Le 31 juillet. — Nouveau système de plaques de stéarinerie. — M. A.-F. *Cothias* à Ivry-sur-Seine.

N° 2582. Le 31 juillet. — Alliages métalliques. — M. A.-F. *Cothias* à Ivry-sur-Seine.

—

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 1121. — Procédé et appareil pour fabriquer du gaz de chauffage ou combustible.

N° 1608. — Bêche pour fortification.

N° 1794. — Générateur thermo-électrique et son emploi dans la fabrication de gaz.

N° 1795. — Balais électriques.

N° 1800. — Muselet à enlèvement instantané pour bouteilles de vins de champagne et autres.

N° 1801. — Machine hydraulique.

N° 1803. — Machine à evider automatiquement les lames de rasoir ou autres pièces analogues et à dresser, à tourner ou concaver toutes pièces en général.

N° 1811. — Perfectionnements à la réunion intégrale d'un rail et d'un support ou autres pièces en fer ou en acier.

N° 1814 et 2219. — Appareil de cuisine et scau pliable.

N° 2007. — Caisse automatique et démontable.

N° 2008. — Perfectionnements à la fabrication des boîtes à sardines ou autres analogues, en vue de rendre l'ouverture facile.

N° 2011. — Transformation d'un poêle calorifère en un four à cuire le pain.

Nr. 2578. Am 30. Juli. — Verbesserungen an Maschinen zur Herstellung von Zündhölzern. — Die *Diamond-Match-Company* in Chicago.

Nr. 2579. Am 31. Juli. — Gußformerei unter Druck. — Hr. A. Fr. *Cothias* in Ivry a. d. Seine.

Nr. 2580. Am 31. Juli. — Verfahren zur Herstellung von Aluminium-Muffen zum Strecken. — Hr. A. Fr. *Cothias* in Ivry a. d. Seine.

Nr. 2581. Am 31. Juli. — Stearinerie-Platten. — Hr. A. Fr. *Cothias* in Ivry a. d. Seine.

Nr. 2582. Am 31. Juli. — Neue Legierungen. — Hr. A. Fr. *Cothias* in Ivry a. d. Seine.

—

Folgende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 1121. — Herstellung von Heiz- oder Brenngas.

Nr. 1608. — Schanzzeugspaten.

Nr. 1794. — Thermo-elektrischer Generator und dessen Verwendung in der Gasfabrikation.

Nr. 1795. — Stromaufnahmebürsten.

Nr. 1800. — Mechanischer Sicherheitsverschluß für Champagnerflaschen und andere.

Nr. 1801. — Hydraulische Kraftmaschine.

Nr. 1803. — Maschine zum selbstthätigen Hoblbearbeiten der Rasirmesser und dergleichen sowie überhaupt zum Drehen und Hohlrunden jeglicher Arbeitsstücke.

Nr. 1811. — Verbesserungen in der gänzlichen Verbindung von Schiene und Träger oder von andern Stücken aus Eisen.

Nr. 1814 u. 2219. — Küchengerätß und zusammenlegbarer Eimer.

Nr. 2007. — Selbstthätig zusammenstellbare und zerlegbare Kiste.

Nr. 2008. — Verbesserungen in der Herstellung von Sardinenbüchsen und dgl. zwecks leichtern Oeffnens derselben.

Nr. 2011. — Umwandlung eines Heizofens in einen Backofen.

N° 2016. — Machine perforatrice à main pour mines et carrières.

N° 2247. — Perfectionnements apportés à l'appareil transmetteur de mouvement dans les locomotives mues par le gaz.

N° 2248. — Procédé de remployer des dents artificielles endommagées ou des dents naturelles, cassées, etc.

N° 2273. — Nouvelle bottine ou botte à lacer faite d'une seule pièce et languette foulée.

N° 2274. — Bande pour roues en caoutchouc.

N° 2277. — Tamis avec ressort de fil véhiculant la matière.

N° 2278. — Perfectionnements dans les mécanismes moteurs pour vélocipèdes et autres usages analogues.

N° 2280. — Moule pour coulage en masse.

N° 2282. — Appareil pneumatique à malter.

N° 2283. — Appareil à sécher les cheveux.

N° 2284. — Grille en terre cuite et en fer.

N° 2285. — Dispositif d'allumage pour cigarettes et cigares.

N° 2287. — Machines à émoudre et à tailler les bouchons de liège.

N° 2288. — Entonnoir de laveuse.

N° 2290. — Signal électrique pour empêcher la collision des trains.

N° 2291. — Appareil de contact pour traction électrique de chemins de fer avec conducteur souterrain.

N° 2293. — Appareil pour traduire en force les trépidations produites par le mouvement de charges et pour accumuler cette force.

N° 2294. — Canon de fusil et de pistolet à concentration de la charge

N° 2295. — Nouvelles allumettes.

Luxembourg, le 1^{er} août 1896.

Le Conseiller Secrétaire général,
P. RUPPERT.

Nr. 2016. — Handbohrmaschine für Minen und Steinbrüche.

Nr. 2247. — Verbesserungen am Transmissionsapparat bei Gaslokomotiven.

Nr. 2248. — Verfahren zur Wiederbenutzung beschädigter künstlicher oder abgebrochener u. s. w. natürlicher Zähne.

Nr. 2273. — Neue Schnür-Schuh oder -Stiefel mit gestampfter Zunge.

Nr. 2274. — Schutzband für Kautschukräder.

Nr. 2277. — Plansieb mit zur Förderung des Sichtgutes dienender Drathspirale.

Nr. 2278. — Neuerungen an dem Treibmechanismus der Fahrräder und ähnlicher Anwendungen.

Nr. 2280. — Formvorrichtung für Massenguß.

Nr. 2282. — Pneumatischer Malzapparat.

Nr. 2283. — Haar-Trocken-Apparat.

Nr. 2284. — Kofel aus Thon und Eisen.

Nr. 2285. — Anzündungsvorrichtung für Cigaretten und Cigarren.

Nr. 2287. — Neuerungen an den Maschinen zum Schneiden und Schleifen der Korkstöpsel.

Nr. 2288. — Waschtrichter.

Nr. 2290. — Elektrische Signalevorrichtung zur Verhinderung von Eisenbahnunfällen.

Nr. 2291. — Verbindungsapparat für elektrische Bahnen mit unterirdischer Leitung.

Nr. 2293. — Umwandeln der durch bewegte Lasten verursachten Unterlagschwingungen in Kraft und Ansammeln derselben.

Nr. 2294. — Schrotconcentrationslauf für Gewehre und Pistolen.

Nr. 2295. — Neue Zündhölzchen.

Luxemburg, den 1. August 1896.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,
P. R u p p e r t

Arrêté du 7 août 1896, portant publication de deux demandes en concession de terrains miniers sur les territoires des communes de Rumelange et de Differdange.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu les demandes présentées par M. Paul Gredt, directeur-gérant de la société anonyme des hauts-fourneaux de Differdange, les 24 avril et 4 mai 1896, à l'effet d'obtenir 1° une concession d'environ 36 hectares de terrains miniers, aux lieux dits « auf der Thäl » et « auf der Heide », ban de Rumelange ; 2° une concession d'environ 64 hectares de terrains miniers, aux lieux dits « Growen » et « Thillen-berg », ban de Differdange ;

Vu les plans des surfaces des terrains miniers sur lesquelles s'étendent les concessions demandées ;

Vu l'art. 2 de la loi du 12 juin 1874, sur le régime des mines et minières de fer ;

Arrête :

Art. 1^{er}. En conformité de l'art. 2 de la loi prévue, les demandes dont s'agit seront publiées au *Mémorial* et dans plusieurs journaux du pays.

Art. 2. Les oppositions éventuelles à l'objet de ces demandes seront reçues par la Direction générale de l'intérieur en l'hôtel du Gouvernement à Luxembourg.

Luxembourg, le 7 août 1896.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

(Suit le texte des demandes :)

Monsieur le Directeur général de l'intérieur à Luxembourg,

Le soussigné Paul Gredt, directeur-gérant de la société anonyme des hauts-fourneaux de Differdange, demeurant à Differdange, agissant au nom et pour le compte de la dite société, dont le siège social est à Differdange, a l'honneur de vous demander en concession les terrains miniers situés ban de Rumelange, commune de Rumelange, aux lieux dits « auf der Thäl », et « auf der Heide », d'une contenance approximative de trente-six hectares, et décrite par le périmètre A B C D E F G H, teinté en vert aux plans ci-annexés.

Beschluß vom 7. August 1896, wodurch zwei Gesuche um Concession von Erzfeldern auf den Gebieten der Gemeinden Rumelingen und Differdingen veröffentlicht werden.

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht der von Hrn. Paul Gredt, Geschäftsführer der anonymen Differdinger Hochöfengesellschaft, am 24. April und 4. Mai 1896 eingereichten Gesuche um Verleihung 1° einer Concession von ungefähr 36 Hektaren Erzfeldern in den Orten genannt „auf der Thäl“ und „auf der Heide“, Bann Rumelingen ; 2° einer Concession von ungefähr 64 Hektaren Erzfeldern in den Orten genannt „Growen“ und „Thillen-berg“, Bann Differdingen ;

Nach Einsicht der Pläne der in Concession begehrtten Flächen ;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 12. Juni 1874, die Erzgruben und Erzgräbereien betreffend ;

Beschließt :

Art. 1. Nachstehende Gesuche sollen gemäß Art. 2 vorerwähnten Gesetzes durchs „Memorial“ und in mehreren Landeszeitungen veröffentlicht werden.

Art. 2. Die in Betreff dieser Gesuche etwa zu erhebenden Einsprüche werden durch die General-Direction des Innern, im Regierungsgebäude zu Luxemburg entgegengenommen.

Luxemburg, den 7. August 1896.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

(Die Concessionsgesuche lauten :)

Les mines de cette concession sont destinées à l'alimentation de ses hauts-fourneaux en construction à Differdange.

Espérant que sa demande sera favorablement accueillie, il vous prie, Monsieur le Directeur général, d'agréer l'hommage de son profond respect.

Differdange, le 24 avril 1896.

Le Directeur-gérant, Paul GREDT.

Monsieur le Directeur général de l'intérieur à Luxembourg,

Le soussigné Paul Gredt, directeur-gérant de la société anonyme des hauts-fourneaux de Differdange, demeurant à Differdange, agissant au nom et pour le compte de la dite société, dont le siège social est à Differdange, a l'honneur de vous demander en concession les terrains miniers situés ban de Differdange, commune de Differdange, aux lieux dits « Growen » et « Thillenberg », d'une contenance approximative de soixante-quatre hectares, et décrite par le périmètre A B C D E F G, teinté en carmin aux plans ci-annexés.

Les mines de cette concession sont destinées à l'alimentation de ses hauts-fourneaux en construction à Differdange.

Espérant que sa demande sera favorablement accueillie, il vous prie, Monsieur le Directeur général, d'agréer l'hommage de son profond respect.

Differdange, le 4 mai 1896.

Le Directeur-gérant, Paul GREDT.

Avis. — Bourses d'études.

Les bourses d'études ci-après spécifiées seront vacantes à partir du 1^{er} octobre prochain :

- Fondation *Aldringer*, les trois bourses ;
 » *Appert*, une bourse ;
 » *Gaderius*, les deux bourses ;
 » *Heyart*, une bourse ;
 » *Lamormenil*, une bourse ;
 » *Seyler*, une bourse pour études universitaires, réservée aux membres de la parenté, et deux bourses pour études à l'Athénée, réservées à des jeunes gens sans fortune de la ville de Luxembourg ;
 » *Bingen*, une bourse ;
 » *Guillaume Huss*, une bourse ;
 » *J.-P. Neumann*, une bourse ;
 » *Kleyr*, une bourse réservée à un parent ;
 » *Klein*, une bourse ;
 » *Berens*, une bourse ;

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Nachstehende Studienbörsen werden vom 1. Oktober künftige ab fällig :

- Stiftung *Aldringer*, die drei Börsen ;
 „ *Appert*, eine Börse ;
 „ *Gaderius*, die zwei Börsen ;
 „ *Heyart*, eine Börse ;
 „ *Lamormenil*, eine Börse ;
 „ *Seyler*, eine Börse für Universitätsstudien zu Gunsten der Verwandten und zwei Börsen für Athenäumstudien zu Gunsten von unbemittelten jungen Leuten der Stadt Luxemburg ;
 „ *Bingen*, eine Börse ;
 „ *Wilhelm Huss*, eine Börse ;
 „ *B. J. Neumann*, eine Börse ;
 „ *Kleyr*, eine Börse zu Gunsten eines Verwandten ;
 „ *Klein*, eine Börse ;
 „ *Berens*, eine Börse ;

Fondation Théodore Pescatore, une bourse ;
 » Heuschling, une bourse ;
 » Lippmann, une bourse ;
 » Forschler, une bourse ;
 » Augustin, trois bourses réservées
 aux descendants des frères et
 sœurs du fondateur, dont une
 pour études à faire à l'Athénée
 ou à tout autre établissement
 d'enseignement moyen du Grand-
 Duché, une pour l'école nor-
 male ou tout autre établissement
 d'enseignement du Grand-Duché
 ou de l'étranger, et une pour
 études à faire à l'université ;

» Milius, les six bourses ;
 Fonds libres, les deux bourses.

Les prétendants à la jouissance de ces bourses
 sont invités à me faire parvenir leurs demandes
 pour le 10 octobre prochain au plus tard.

Les demandes contiendront : 1° la désignation
 du fondateur ; 2° l'indication des nom, prénoms
 et domicile des postulants ; 3° la mention de la
 qualité en laquelle ils sollicitent ; 4° l'indication
 des études qu'ils comptent faire et de l'établis-
 sement d'instruction qu'ils fréquentent ou qu'ils
 se proposent de fréquenter.

Les requêtes seront accompagnées de toutes
 les pièces propres à établir, soit la parenté des
 pétitionnaires avec l'auteur de la fondation, soit
 les autres titres donnant droit à la jouissance des
 bourses. Les postulants à titre de parenté sont
 tenus de joindre aux pièces prouvant leur filia-
 tion, un crayon généalogique de leur famille.

Luxembourg, le 6 août 1896

Le Directeur général des finances,
 M. MONGENAST.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal du 9 août ct., M.
 Camille Kayser, avocat-avoué à Luxembourg, a

Stiftung Th. Pescatore, eine Börse ;
 „ Heuschling, eine Börse ;
 „ Lippmann, eine Börse ;
 „ Forschler, eine Börse ;
 „ Augustin, drei Borsen zu Gunsten
 der Nachkommen der Brüder und
 Schwestern des Stifter's, wovon die
 erste für Studien am Athénäum
 oder an irgend einer mittleren Un-
 terrichtsanstalt des Großherzog-
 thums, die zweite für Studien an
 der Normalschule oder an irgend
 einer anderen Unterrichtsanstalt des
 Großherzogthums oder des Aus-
 landes und die dritte für Univer-
 sitätsstudien ;

„ Milius, die sechs Borsen ;
 Freistipendien, die zwei Borsen.

Die Bewerber um den Genuß dieser Borsen
 sind gebeten mir ihre desfalligen Gesuche für
 spätestens den 10. Oktober t. zukommen zu lassen.

Diese Gesuche müssen Angaben enthalten : 1. über
 den Namen des Stifter's ; 2. über die Namen,
 Vornamen und Wohnsitz der Bewerber ; 3. über
 die Eigenschaft, in welcher letztere auftreten ;
 4. über die Studien denen sie sich widmen, sowie
 über die Unterrichtsanstalt, die sie besuchen,
 bzw. zu besuchen beabsichtigen.

Den Gesuchen müssen alle Belege beigefügt
 werden, die entweder die Verwandtschaft der Be-
 werber mit dem Stifter darthun oder andere
 Urkunden enthalten, die einen Anspruch auf den
 Genuß der Borsen begründen. Die auf Grund
 ihrer Verwandtschaft auftretenden Bewerber sollen
 den Belegstücken ihren Stammbaum beifügen.

Luzemburg, den 6. August 1896.

Der General-Director der Finanzen,
 M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 9. August c. ist
 Hr. Camille Kayser, Advokat-Anwalt zu Lu-

été nommé aux fonctions de deuxième juge-suppléant près la justice de paix du canton de Luxembourg.

Luxembourg, le 12 août 1896.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Conseil d'État.

Par arrêté grand-ducal du 9 août et., M. Henri Neuman, directeur des contributions, a été nommé membre du Conseil d'État.

Luxembourg, le 10 août 1896.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Gouvernement.

Par arrêté grand-ducal du 9 août et., M. Charles de Waha, substitut du procureur d'État à Luxembourg, a été nommé conseiller de Gouvernement.

Luxembourg, le 10 août 1896.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

remburg, zum zweiten Ergänzungsrichter am Friedensgericht zu Luxemburg ernannt worden.

Luxemburg, den 12. August 1896.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung — Staatsrath.

Durch Großh. Beschluß vom 9. d. Mts. ist Hr. Steuerdirektor Heinrich Neuman zum Mitglied des Staatsrathes ernannt worden.

Luxemburg, den 10. August 1896.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Regierung.

Durch Großh. Beschluß vom 9. d. Mts. ist Hr. Karl de Waha, Substitut des Staatsanwalts in Luxemburg, zum Regierungsrath ernannt worden.

Luxemburg, den 10. August 1896.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 170 kilom.)*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 juin	fr. 117,500 00	fr. 757,500 00	fr. 90,000 00	fr. 965,000 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai	531,250 00	3,982,500 00	395,000 00	4,908,750 00
	1896			
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin	fr. 648,750 00	fr. 4,740,000 00	fr. 485,000 00	fr. 5,873,750 00
	1895	625,750 00	4,425,750 00	5,455,750 00
	1896			
Différence en faveur de	25,000 00	316,250 00	78,750 00	420,000 00
	1896			
	1895			
	Produit kilométrique correspondant à			
	1896 fr. 69,102 94.			
	1895 fr. 64,161 76.			

*) Les produits des embranchements de Bettembourg-Dudelange et du bassin de Rumelange, ainsi que ceux des lignes d'Esch-Redange et de Trois-Vierges-St.-Vith, pour les sections de ces lignes qui sont situées dans le Grand-Duché, ne sont pas compris dans les recettes.

Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes. (1^{er} et 2^e réseau.)

Longueur en exploitation : 167 kilomètres.

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 juin	1896	fr. 27,774 21	fr. 257,445 59	fr. 2,714 80	fr. 287,932 60
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai *		153,344 82	1,133,318 90	9,808 82	1,296,472 54
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin	1896	fr. 181,119 03	fr. 1,590,762 49	fr. 12,323 62	fr. 1,584,405 14
	1895	170,555 40	1,768,824 25	6,028 89	1,945,408 52
Différence en faveur de ..	1896	10,563 63		6,494 73	
	1895		578,061 74		561,005 38
Produit kilométrique correspondant à		1896 fr. 19,079 21, soit par jour-kilomètre fr. 52,13.			
		1895 » 25,491 40, » » fr. 64,36.			

*) Recettes arrêtées au 31 mars.

Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette.

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 juin	1896	fr. 9,654 80	fr. 6,430 35	fr. 569 00	fr. 16,654 15
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai		41,052 70	22,699 60	1,869 60	65,601 90
Du 1 ^{er} janvier au 31 juin	1896	fr. 50,667 50	fr. 29,129 95	fr. 2,258 60	fr. 82,056 05
	1895	47,789 75	28,582 90	1,975 45	78,548 10
Différence en faveur de	1896	fr. 2,877 75	fr. 547 05	fr. 283 15	fr. 3,687 95
	1895				
Produit kilométrique correspondant à		1896 fr. 4,001 75.			
		1895 fr. 3,821 86.			

Chemins de fer cantonaux. — Lignes de Nœrdange-Martelange et Diekirch-Vianden: 44 kilom.

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 juin	1896	fr. 3,265 55	fr. 6,965 50	fr. 426 05	fr. 10,654 70
Du 1 ^{er} janvier au 31 mai		13,784 10	24,163 20	1,958 40	41,885 70
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin	1896	fr. 19,049 45	fr. 31,126 50	fr. 2,564 45	fr. 52,540 40
	1895	17,460 65	28,718 10	1,902 07	48,080 82
Différence en faveur de	1896	fr. 1,588 80	fr. 2,408 40	fr. 662 38	fr. 4,659 58
	1895				
Produit kilométrique correspondant à		1896 fr. 2,588 19.			
		1895 fr. 2,185 49.			